



Chúa Nhật 7 Thường Niên A Ngày 23 - 2 - 2014

PHỤC VỤ DÂN CHÚA

Các Linh Mục:

Dại Diện Đức Tổng Giám Mục và Chánh Xứ:

LM Bartôlômêô Phạm Hữu Đạt, SDD

Phó Xứ: LM. Phêrô Nguyễn Ngọc Rang, SDD

LM. Đaminh Trần Văn Điều, SDD

*Các Nữ Tu Dòng Mến Thánh Giá Đà Lạt,
 Miền Portland, Oregon*

Sơ Phụ Trách Maria Nguyễn Thị Trinh, MTG

Hội Đồng Giáo Xứ:

Chủ Tịch Hội Đồng Giáo Xứ

Ông Phạm Hoàng Ân & các Thành Viên

Hưu Dưỡng

Msgr. Giacôbê Phạm Văn Ninh, *Nguyên Chánh Xứ*

LM. Giuse Nguyễn Đức Hậu, *Nguyên Phó Xứ*

Chương Trình Mục Vụ

Thánh Lễ Chúa Nhật

5:30pm Thứ Bảy: Đọc Kinh Kính Đức Mẹ HCG

6:00pm Lễ 1 Chiều Thứ Bảy (Nhà Thờ Lớn)

6:00pm Lễ 2 Chiều Thứ Bảy Giới Trẻ (Nhà Nguyễn)

7:00am Lễ 3 (Nhà Thờ Lớn)

9:00am Lễ 4 (Nhà Thờ Lớn)

11:00am Lễ 5 (Nhà Thờ Lớn)

1:00pm Lễ 6 Thiếu nhi (Nhà Thờ Lớn)

1:00pm Lễ 7 Thiếu nhi (Nhà Nguyễn)

2:30pm Lễ 8 Lễ Lao (Nhà Nguyễn)

5:00pm Lễ 9 CD Anrê Dũng-Lạc

6:00 pm Lễ 10 (Nhà Thờ Lớn)

Lễ Đoàn LM TT (Tuần thứ I): 9:00 am Nhà Thờ Lớn

Lễ Đoàn K of C (Tuần Thứ II) 9:00am Nhà Thờ Lớn

Lễ CT TTHN (Tuần thứ III): 9:00 am Nhà Thờ Lớn

Lễ Hội CBMCG (Thứ 7 đầu tháng) 6:00 pm Nhà Thờ Lớn

Ngày Thường:

7:30 am: Thánh Lễ

5:30 pm: Đọc kinh

6:00 pm: Thánh Lễ

Chầu Thánh Thể ngày Thứ Sáu:

12:00 pm: Thánh Lễ, **Chầu;** **5:30 pm:** Chầu chung

Giải Tội:

Thứ Hai Tới Thứ Năm: **5:30-6:00pm**

Thứ Sáu và Thứ Bảy: **5:15-6:00pm**

Rửa Tội:

4:30 pm: Thứ Bảy Đầu Tháng (Nhà Nguyễn)

(*Ghi danh trước 3 tuần*)

Hôn Phối (*Ghi danh trước 6 tháng*)

Xức Dầu

971-506-6019 (*Để lời nhắn*)

Thăm Viếng Bệnh Nhân: 503-515-9542

Website: www.gxlavangoregon.com

Trường Giáo Lý & Việt Ngữ

Chúa Nhật: 9:00am - 2:00pm

Lịch Công Giáo Tuần Này

Chúa Nhật 23/2: Chúa Nhật 7 Thường Niên A

Thứ Hai 24/2: Th. Pôlycarpô, GMTĐ

Thứ Ba 25/2: Thường Niên

Thứ Tư 26/2: Thường Niên

Thứ Năm 27/2: Thường Niên

Thứ Sáu 28/2: Thường Niên

Thứ Bảy 1/3: Thường Niên

Chúa Nhật 2/3: Chúa Nhật 8 Thường Niên A

“Các con hãy yêu thương thù địch các con”

(Mt. 5:44).

Lắng nghe sứ điệp của bài Tin Mừng (Mát-thêu 5:38-48)

Yêu thương kẻ thù chắc chắn phải là một vấn đề vô cùng độc đáo trong giáo lý của Chúa Giê-su và của đạo Công giáo. Đó cũng là điều nói thì dễ, nhưng thực hành thì hết sức khó, hoặc có thể nói đó là điều không thể thực hiện theo sức riêng của con người.

Trước khi quảng diễn lời dạy “hãy yêu kẻ thù”, Chúa Giê-su nêu lên lẽ công bằng của sự thù nghịch theo Lễ Luật Mô-sê. Luật công bằng của người xưa là: mắt đền mắt, răng đền răng. Cho nên ý niệm truyền thống về bạn hay thù được xây dựng trên căn bản lẽ công bằng. Người ta bị ràng buộc trong giới hạn của lẽ công bằng, do đó không thể chấp nhận việc yêu kẻ thù vì làm như thế người ta sẽ không duy trì được sự công bằng nữa. Nhưng Chúa Giê-su không lấy lẽ công bằng của Luật Mô-sê để dạy chúng ta về việc yêu kẻ thù, mà Người lấy tình yêu của Thiên Chúa Cha làm nền móng cho việc yêu kẻ thù. Kẻ xấu và tội lỗi đều là “kẻ thù” của Thiên Chúa. Vậy mà Cha trên trời vẫn “cho mặt trời của Người mọc lên soi sáng kẻ xấu cũng như người tốt, và cho mưa xuống trên người công chính cũng như kẻ bất chính”. Cha nào con nấy. Nếu Cha trên trời yêu kẻ thù của Người thì chúng ta là con, cũng phải yêu kẻ thù của Người và của chúng ta. Quả thực Chúa Giê-su đã “kiện toàn” Lễ Luật khi Người mở ra một con đường mới cho một vấn đề bế tắc là hãy yêu kẻ thù. Vậy theo Chúa Giê-su, thế nào là “yêu kẻ thù”?

Yêu kẻ thù là dám vượt lên trên lẽ công bằng để thực hiện một việc làm tích cực. Dĩ nhiên những thí dụ Chúa Giê-su đưa ra, như vả cả hai má, lấy cả áo trong lẫn áo ngoài, hoặc đi thêm dặm đường nữa với kẻ thù, tất cả chỉ là những hình ảnh mô tả thái độ tích cực là động lực của tình yêu. Chỉ có động lực tình yêu này mới có thể giúp chúng ta vượt trên lẽ công bằng để đến với kẻ thù và yêu thương họ, vì tình yêu bao giờ cũng tích cực.

Yêu kẻ thù còn là điều kiện để “được trở nên con cái của Cha trên trời” và là dấu chỉ chúng ta khác biệt với những người không phải là con cái Chúa. Chúng ta hãy nhìn vào gương của Chúa Giê-su, Trưởng Tử của nhân loại mới, đã đối xử thế nào với kẻ thù. Không kể bao lần “đụng độ” với kẻ thù mà Người vẫn hòa nhã yêu thương, trên thập giá và trước khi nhắm mắt, Người đã xin Cha tha thứ cho những kẻ giết Người. Người Con Yêu Dấu ấy của Thiên Chúa đã dạy các em Người hãy yêu kẻ thù để xứng đáng làm con cái Thiên Chúa.

Sau hết, yêu kẻ thù là phương thế nên hoàn thiện như Cha trên trời. Yêu kẻ thù (tức là những kẻ tội lỗi) là đặc điểm hoàn thiện của Thiên Chúa. Phải chăng Chúa muốn chúng ta lấy việc yêu kẻ thù làm phương thế tốt nhất để nên hoàn thiện giống như Chúa, nên Người mới để chúng ta có nhiều “kẻ thù” hơn là bạn hữu?

Lm. Đaminh Trần đình Nhi

Ý Lễ Trong Tuần

THỨ SÁU NGÀY 21 THÁNG 2, 2014

Anna Ngọc Trieu
Catarina (Giỗ 2 năm), Tôma Nguyễn Ngọc Thương
CLH 1 Người
CLH, Mô côì Lê Thị Lan
Đaminh (Giỗ 100 ngày) GD Trưởng
Đaminh, Giacôbê, Anna Maria, Gioan Kim, Tôma, CDLH GD Vo Phi
Gioan Baotixita GD bà Nguyễn Thị Ny
Gioan Baotixita (Lễ Giỗ) Nguyễn Thị Ngọc Hoa
Gioan Baotixita, Anna Tran Viet
Gioan Kim, Bình an cho năm mới GD Trần Ngọc Sơn
Gioan Kim, Giuse Huyền Trang
Gioan Kim, Maria GD Trần Ngọc Sơn
Giuse Nguyen Phuong
Giuse Phạm Ngọc Uynh
Giuse, Đaminh, 2 Maria Loan
Giuse, Maria GD Nhan Le
Inê, Madalêna, Têrêsa, CLH GD Trần Sứ
LH Gioan Baotixita Vũ Thị Kim Lan
Maria, Giuse, Mô côì 1 Người
Mô côì Vu Hannah
Mô côì 1 Người
Mô côì, Thai nhi 1 Người
Mô côì, Thai nhi QV
Phaolô, Maria 1 Gia đình
Phêrô GD Mộng Tuyên
Phêrô Bích Tuyên, Nguyễn Hiền
Phêrô (Giỗ 5 năm) Nguyễn Thúy
Phêrô, Simon GD Phong + Mai
Tạ ơn 1 Người
Tạ ơn Mẹ 1 Người
Tạ ơn, Bình an 1 Người
Tạ ơn, Bình an Hoàng Văn Trực
Tạ ơn, Bình an cho gia đình Nguyễn Dong
Tiên nhân Phạm Viêm
Tổ Tiên 1 Người

THỨ BẢY NGÀY 22 THÁNG 2, 2014

CÁC ẬN NHÂN GIÁO XỨ SỐNG HAY ĐÁ MẮT
Anna, Giuse Bình Hồng
CLH 1 Người
Đaminh (Giỗ 100 ngày) GD Trưởng
Đôminicô Phạm Viêm
Gioan Baotixita GD bà Nguyễn Thị Ny
Giuse Nguyen Phuong
Giuse, Maria GD Nhan Le
LH Gioan Baotixita Vũ Thị Kim Lan
Maria Nguyễn Van
Maria (Lễ giỗ), CDLH, Cha Mẹ Nguyễn Quang Vinh
Phêrô Vũ Mỹ Ninh
Phêrô Nguyễn Thị Huệ
Phêrô GD Mộng Tuyên
Phêrô Hội HS Đức Mẹ Fatima
Phêrô (Giỗ 5 năm) Nguyễn Thúy
Phêrô (Lễ Giỗ) ÔB Nguyễn Văn Bang
Phêrô (Lễ Giỗ) Tâm + Thảo
Phêrô, Simon GD Phong + Mai
Tạ ơn Châu+Huệ
Tạ ơn Chúa 57 năm thành hôn Xuân Doanh

Tổ Tiên Hà Lynch

CHÚA NHẬT NGÀY 23 THÁNG 2, 2014
CÁC ẬN NHÂN GIÁO XỨ SỐNG HAY ĐÁ MẮT

2 LH Giuse, 2 LH Phêrô Maria, Catarina, Vincentê Vũ Chương
2 LH Giuse, Mô côì Lê Phúc Anrê, Maria Nguyễn V Thành
Anna (Mới qua đời) Nguyễn Ngọc Chấn
Anna, Antôn Bình Hồng
Antôn (Lễ Giỗ) Lê Thiên
Antôn, Bình an Vũ Thái Giàng
Antôn, Ysavê Các con Trần
Augustinô Phạm Viêm
CLH 1 Người
CLH, Bình an Huyền
Đaminh (Giỗ 100 ngày) GD Trưởng
Giacôbê, Đaminh, Mô côì GD Hải Khuyên
Gioan Baotixita Nghi + Hang + GD
Giuse GD Thyann Bùì
Giuse Nguyen Phuong
Giuse Phạm Viêm
Giuse, Maria GD Nhan Le
Lawrence (Lễ Giỗ) Nguyễn Chính
LH Gioan Baotixita Vũ Thị Kim Lan
LH Phạm Đức Trinh (Mới qua đời) GD Thảo + Lành
LH Raphael Khiem Nguyen
Maria 1 Nhóm Hiệp sĩ K of C
Maria (Lễ Giỗ) GD Nguyễn Bá Đức
Maria, Phêrô Hai + Mai
Martha, Mô côì Hoàng + Uyên
Matta 1 Người
Ông Bà Cha Mẹ Hoàng Văn Trực
Phêrô Nhóm TVĐMXXLT
Phêrô GD Mộng Tuyên
Phêrô GD Sử + Hằng
Phêrô (Giỗ 5 năm) Nguyễn Thúy
Phêrô (Lễ Giỗ) Tâm + Thảo
Phêrô (Lễ Giỗ) ÔB Nguyễn Văn Bang
Phêrô (Mới qua đời) Hòa + Yên
Phêrô, Matta Nguyễn Hiền
Phêrô, Phaolô, Tiên nhân, Mô côì GD Tran + Nguyễn
Phêrô, Simon GD Phong + Mai
Tạ ơn Trương Cường
Tạ ơn Chúa & Mẹ Maria Trương Danh
Tiên nhân, CLH Bảo Hòa
Vincentê, Maria GD Lê Lan

THỨ HAI NGÀY 24 THÁNG 2, 2014
2 LH Giuse, 2 LH Phêrô Maria, Catarina, Vincentê Vũ Chương
Bình an, Tạ ơn Nam Phương + David
Hoàng

CLH 1 Người
Đaminh GD Trưởng
Giuse Nguyen Phuong
Giuse, Maria GD Nhan Le
LH đã qua đời Thư Tuyên thiên
LH Gioan Baotixita Vũ Thị Kim Lan
Maria, Phêrô Hai + Mai
Phêrô GD Mộng Tuyên
Phêrô (Giỗ 1 năm) GD Sử + Hằng
Phêrô (Giỗ 5 năm) Nguyễn Thúy
Phêrô, Simon GD Phong + Mai
Tiên nhân, Mô côì GD Lê Văn Hưởng

THỨ BA NGÀY 25 THÁNG 2, 2014

2 LH Giuse, 2 LH Phêrô Maria, Catarina, Vincentê Vũ Chương
CLH 1 Người
Đaminh GD Trưởng
Giuse, Maria GD Nhan Le
Maria, Phêrô Hai + Mai
LH Gioan Baotixita Vũ Thị Kim Lan
Phêrô GD Mộng Tuyên
Phêrô (Giỗ 5 năm) Nguyễn Thúy
Phêrô, Simon GD Phong + Mai

THỨ TƯ NGÀY 26 THÁNG 2, 2014

2 LH Giuse, 2 LH Phêrô Maria, Catarina, Vincentê Vũ Chương
CLH 1 Người
Đaminh GD Trưởng
Giuse, Maria GD Nhan Le
LH Gioan Baotixita Vũ Thị Kim Lan
Maria, Phêrô Hai + Mai
Phêrô GD Mộng Tuyên
Phêrô, Simon GD Phong + Mai

THỨ NĂM NGÀY 27 THÁNG 2, 2014

2 LH Giuse, 2 LH Phêrô Maria, Catarina, Vincentê Vũ Chương
CLH 1 Người
Đaminh GD Trưởng
Giuse, Anna Uyen Xuan
Giuse, Maria GD Nhan Le
LH Gioan Baotixita Vũ Thị Kim Lan
Maria (Lễ Giỗ), CLH 1 Người
Maria, Phêrô Hai + Mai
Phêrô GD Mộng Tuyên
Phêrô, Simon GD Phong + Mai

THỨ SÁU NGÀY 28 THÁNG 2, 2014

2 LH Giuse, 2 LH Phêrô Maria, Catarina, Vincentê Vũ Chương
CLH 2 Người
Đaminh GD Trưởng
Giuse, Maria GD Nhan Le
LH Gioan Baotixita Vũ Thị Kim Lan
Maria, Phêrô Hai + Mai
Mô côì Thanh Phan Vo
Phanxicô Xaviê Phạm Viêm
Phêrô, Simon GD Phong + Mai
Tạ ơn, Bình an GD Hoàng Chung



Chúa Từ Bi

♩ = 65

Tr. 102: 1-2, 3-4, 8, 10, 12-13

Danh Công Kỵnh

Nhẹ nhàng

(Chúa Nhật 7 Thường Niên - Năm A)

21.12.2008



Về Đây Hỡi Người

Lan Thanh

Về đây hỡi người về đây ta tiến vào cung điện Thiên Chúa
 Về đây hỡi người về đây ta tiến vào nơi thánh Vua Trời.
 Về đây hỡi người về đây Ta cất lời ca ngợi Thiên Chúa.
 Về đây hỡi người về đây ta chúc tụng danh Chúa muôn đời.

Gm F Bb
 ĐK: Chúa là Đấng từ bi và hay thương xót.
 Chúa là Đấng từ bi và hay xót

D7 Gm D7 Gm Dm
 Chúa là Đấng nhân hậu và hay xót thương.
 Chúa là Đấng xót thương.

1. Chúc tụng Chúa
2. Chúa đã thứ
3. Chúa chẳng xử
4. Đồng đoàn cách

Gm Bb Cm Eb D
 đi hồn tôi hỡi, toàn thân tôi hãy chúc tụng Danh Thánh Người.
 tha ngàn tội lỗi, phần người Chúa đã chữa lành mọi khuyết tật.
 ta chẳng trả báo, dù ta mang những lỗi lầm phạm đến Người.
 xa ngàn vạn lý, tội ta Chúa ném xa tận chân trời.

Gm Cm F Dm
 Chúc tụng Chúa đi hồn tôi hỡi, chớ khá quên mọi ân
 Chúa đã cứu người khỏi huyết sâu, Chúa đã bao bọc với
 Chúa là Đấng luôn giàu từ bi, Chúa vẫn yêu thương, nhân
 Chúa hàng đủ thương kẻ tôn kính, như cha chạnh lòng vỗ

D7 Gm
 huệ của Người đã ban.
 lượng hải hà của Người.
 hậu và chậm bất bình.
 về đoàn con cái mình.

1. Đây cung điện Thiên Chúa ôi nguy nga diễm lệ, ta dừng chân đứng
2. Tôi vô cùng sung sướng khi nghe ai nói rằng: Đi về cung thánh

ngắm mà lòng thấy say mê. Ta rủ nhau đi về (về) cung Chúa, về Nhà Chúa muôn dân. Ta rủ nhau đi về (về) ngắm

điện Chúa Trời. Dâng lời ca tiếng hát Thiên Chúa là nguồn vui.
 Nhan Thánh Người, xin Người cho ta sống luôn vững một niềm tin.

Giáo Xứ Tưởng Nhớ Tháng 2

2/19/1991	Ho Van Tri
2/08/1995	Nguyễn Văn Ngợi
2/11/1999	Phạm Minh Hiền
2/19/1999	Nguyễn Thị Yên
2/22/1999	Trần Thị Lệ
2/25/2000	Khâm Văn Cao
2/12/2001	Pet Trần Văn Chơn
2/24/2001	Martin Nguyễn Đức Ánh
2/02/2004	Giuse N. Văn Nghĩa
2/25/2004	Maria Đinh Thị Chấn
2/09/2007	Phêrô Nguyễn Ngọc Long
2/24/2007	Giuse Trình Văn Khai
2/21/2009	Phêrô Trần Công Vinh
2/09/2012	Maria Nguyễn Thị Nữ

2/04/2010	Phêrô Đặng Đình Diệt
2/18/2006	Tôn Nữ Minh Châu (ADDL)
2/20/2008	Agnes Trần Thị Thanh
2/12/2008	John Bapt Tô Mai Lễ
2/26/2010	Maria Nguyễn KimKhánh
2/07/2011	Vu Nhu Phạm
2/23/2011	Phêrô Nguyễn Văn Minh
2/29/2012	Theresa Nguyễn Minh Hậu
2/05/2013	Phaolô Trần Chất
2/05/2013	Gabrien Nguyễn Văn Trung
2/10/2013	Giuse Phạm Chí Đình-Jesse
2/13/2013	Giuse Bùi Quốc Hùng
2/14/2013	Dominico Trần Thúc Bảo
2/09/2014	Phêrô Nguyễn Tín



Thông Báo



Xin Giỏ Lân Hai cho CHƯƠNG TRÌNH GÂY QUỸ TỔNG GIÁO PHẬN MỖI NĂM (CATHOLIC ARCHBISHOP APPEAL): Vào tháng Hai mỗi năm, Giáo Xứ chúng ta có xin giỏ lân hai trong bốn tuần liên tiếp để xung vào Quỹ của Tổng Giáo Phận để Tổng Giáo Phận có ngân quỹ chi tiêu trong tất cả các công việc mục vụ của Tòa Giám Mục. Quý ông bà và anh chị em có thể lấy những giấy tờ ở cuối nhà thờ đọc để biết rõ hơn về mục đích của việc gây quỹ này. Chỉ tiêu mà Tổng Giáo Phận đưa ra cho giáo xứ chúng ta năm nay là: 23, 201.00 (hai mươi ba ngàn, hai trăm lẻ một Đôla). Xin quý ông bà và anh chị em quảng đại đóng góp. Quý ông bà và anh chị em có thể lấy phong bì ở cuối nhà thờ, ghi rõ họ tên và địa chỉ của mình cộng với tiền ủng hộ, sau đó bỏ vào giỏ nhà thờ hoặc tại Văn Phòng Giáo Xứ. Giáo xứ sẽ cấp giấy cho quý vị khai thuế vào dịp cuối năm. Để tránh sự lầm lẫn, giáo xứ xin được giải thích đây là chương trình Gây Quỹ cho Tổng Giáo Phận mỗi năm một lần, khác với chương trình Gây Quỹ trong vòng 5 năm.

Lớp Dự Bị Hôn Nhân: Giáo xứ sẽ mở Khóa Dự Bị Hôn Nhân hai ngày cuối tuần, 22 và 23 tháng 3 năm 2014, từ 9 giờ sáng đến 5 giờ chiều tại Phòng Lasan. Lệ phí cho mỗi người là 125.00 đôla bao gồm tất cả các tài liệu, nước uống và thức ăn. Thân mời các bạn trẻ năm nay hoặc trong những năm sắp tới lập gia đình, xin ghi danh tại Văn Phòng Giáo Xứ. Hạn chót ghi danh vào ngày 16 tháng 3 năm 2014.

Ban Giúp Lễ Mừng Lễ Bồn Mạng: Quý Cha, Quý Tu Sĩ Nam Nữ, GHGX và toàn thể giáo dân giáo xứ Đức Mẹ Lavang chúc mừng Ban Giúp Lễ Mừng Lễ Bồn Mạng, Thánh Đaminh Saviô, lúc 9 giờ sáng, Chúa Nhật ngày 2 tháng 3. Xin Chúa qua lời bầu cử của Thánh Quan Thầy ban cho các em trong Ban Giúp Lễ có lòng yêu mến Chúa, tâm hồn quảng đại sẵn sàng hiến thân để trở thành những Kitô hữu tốt lành, những linh mục và tu sĩ trong cánh đồng truyền giáo của Chúa.

Thứ Tư Lễ Tro: Năm nay Thứ Tư Lễ Tro sẽ vào ngày 5 tháng 3, Giáo Xứ chúng ta sẽ có Ba Thánh Lễ lúc 7:30 sáng, 12 giờ trưa và 7 giờ tối. Kính mời quý ông bà và anh chị em đi tham dự.

Lưu ý: Luật giữ chay và kiêng thịt: Giáo luật điều 1251 dạy: “Thứ Tư Lễ Tro và Thứ Sáu Tuần Thánh phải giữ chay và kiêng thịt.” Trong ngày ăn chay, chỉ được ăn một bữa no và hai bữa ăn ít không được ăn no. Không được ăn vặt giữa các bữa ăn. Có thể uống sữa hay các loại nước trái cây.

Tuổi giữ chay: Theo Giáo Luật điều 1252: “Mọi người từ tuổi thành niên cho đến khi bắt đầu 60 tuổi thì phải giữ chay.” Và Giáo Luật điều 97, khoản 1 qui định: “Ai đã được 18 tuổi trọn thì là thành niên.”

Luật kiêng thịt buộc những người từ 14 tuổi trọn. Tuy nhiên, các Chủ Chăn và các phụ huynh phải lo dạy cho các em chưa đến tuổi buộc ăn chay và kiêng thịt để chúng hiểu biết ý nghĩa đích thực của việc thống hối (*Giáo Luật 1252*).

Theo luật của Giáo Hội Hoa Kỳ, tất cả các ngày thứ Sáu trong Mùa Chay phải kiêng thịt.

Chương Trình Tĩnh Tâm: Mùa Chay 2014 sẽ vào tuần lễ từ Thứ Năm ngày 20 tháng 3 đến Chúa Nhật 23 tháng 3 năm 2014. Cha giảng phòng năm nay là cha **Giuse Tiến Lộc, Dòng Chúa Cứu Thế**. Giáo xứ thành thật cáo lỗi có sự thay đổi ngày tĩnh tâm Mùa Chay trong lịch giáo xứ. Xin giúp phổ biến cho tất cả mọi người thông báo này, chân thành cảm ơn.

Báo Cáo Tài Chánh Tuần Qua:

Xin Giỏ I Feb-9&16	Xin Giỏ II ĐP Feb-9&16	Quán Ăn	Niên Liễm	Tổng Cộng
\$2,058.00	\$5,375.00	\$928.00	\$2,232.00	\$2,719.00
				\$6,990.00
				\$20,302.00

Ước Tính Chi Hằng Tuần: \$13.000.00 Xin chân thành cảm ơn sự ủng hộ của quý vị.

Những câu nói Ý Nghĩa của Đức Thánh Cha Phanxico trên Twitter (*Tiếp Theo*)



- Đôi khi chúng ta sống mà không biết đến người lân cận mình là không sống như Kitô hữu.
- Chúa Giêsu là mặt trời, Đức Maria là bình minh báo hiệu mặt trời mọc
- Theo Chúa Giêsu nghĩa là chia sẻ Lòng Thương Xót Chúa cho mỗi con người.
- Cuộc chiến duy nhất mà chúng ta phải thực hiện là chống lại điều ác.
- Nhân loại cần nhìn thấy những cử chỉ hòa bình và cần nghe tiếng nói hy vọng và bình an!
- Chúng ta hãy cầu nguyện cho hoà bình!
- Hòa bình là một tài sản vượt qua mọi rào cản, vì nó thuộc về toàn thể nhân loại.
- Ước gì tiếng kêu Hòa Bình mạnh mẽ cất cao trên toàn thế giới
- Chúng ta muốn hoà bình bùng nổ trong xã hội đã rách nát vì chia rẽ và xung đột này.
- Đừng bao giờ có chiến tranh nữa! Đừng bao giờ có chiến tranh nữa!
- Chúng ta hãy cầu nguyện cho hòa bình: Hòa bình trên thế giới và bình an trong trái tim mỗi con người.
- Hãy xin Mẹ Maria giúp chân chính đôi mắt của chúng ta biết chăm chú vào Chúa Giêsu, để luôn bước theo Người, cả khi điều này đòi buộc.
- Đức Tin không phải để trang trí hoặc trình diễn. Có Đức Tin nghĩa là thực sự đặt Chúa Kitô vào trung tâm đời sống chúng ta.
- Tình yêu của Thiên Chúa thì không mơ hồ hoặc chung chung, tình yêu của Thiên Chúa có danh xưng và dung mạo: Đức Giêsu Kitô
- Hãy để Chúa Giêsu đi vào cuộc sống chúng ta, và hãy từ bỏ tính ích kỷ, sự vô cảm và thái độ khép kín đối với người khác.

(còn tiếp)



GOLDEN DAWN CLINIC

Nhận tất cả các loại Bảo Hiểm Medicare Và Care Oregon

Phone: 503 - 788 - 6483
Cell: 503 - 853 - 0975
Hours: Thứ Hai - Thứ Bảy
9:00AM - 5:30PM
Đóng cửa: Chủ Nhật
2448 SE 89th Ave. Ste # 1
Portland, OR 97216

Thuyết Trần, MD, PhD.
Bác Sĩ Gia Đình
Internal Medicine



VĂN PHÒNG BÁC SĨ Y KHOA

GENERATIONS FAMILY MEDICINE, P.C

PHỤC VỤ TẬN TÂM UY TÍN SUẤT SẮC

Văn Phòng Bác Sĩ Gia Đình
Hoan Nghênh Phục Vụ Bệnh Nhân Mọi lứa Tuổi
8106 NE WASCO ST PORTLAND OR 97213

Giờ Làm Việc

Mon, Tue, Thu, Fri: 9AM-6PM
Saturday: 8AM-4PM
Wed, Sun: Close

PHONE: 503-255-8258
PAGER: 503-833-6100
FAX: 503-252-1668
WEBSITE: GENFSM.COM

M & J

**Insurance Agency
Auto
Home
Commercial**



Hien (Mimi) Nguyen
Insurance Agent / Broker

(503) 453-2052

Email: MJ_ins@yahoo.com

Anna's Bridal **Grand Opening**
Feb 2nd, 2013

Bán và Cho Thuê

Đây đủ quần áo cưới. Hoàn tất mọi dịch vụ Cần cho đám cưới, Đám trẻ em Rửa Tội, Rửa Lễ, Thêm Sức.
Bus: 503-766-388; Cell: 503-501-7556
14033 SE Stark Portland, OR 97233

TRUNG TÂM CHĂM GIỮ

332 NE 82nd Ave
Portland, OR 97220
503 997 8743

ĐỖYS Vũ v Thảo

Tai nạn xe cộ, tai nạn lao động, Đau cột sống, Thần kinh tọa trật xương, bong gân



Knights of Columbus INSURANCE
Making a difference for life.

Chương trình giành riêng cho gia đình công giáo:
Life Insurance, Long Term Care Income Protection, College Savings, Retirement Plans, IRA, Roth IRA, 401K Rollover

Please Contact:
Young Tran, MBA, FIC, FICF
Phone: 503-875-8715
Web: www.kofc.org

Sally H. Miller
Honda HILLSBORO
Driven By You.

Mua, Bán, Trade-ins các loại xe đặc biệt là Honda giá khuyến mãi cho đồng hương.
www.hondahillsboro.com

750 SW Oak Street.
Hillsboro, OR 97123
Main : (503) 735 - 7300

TOM NGUYEN
Sales Consultant
tom.nguyen@lhm.com.
Cell : (503) 544 - 1907

Giờ Mở Cửa
Mon - Fri
8:30AM - 6:00PM
Saturday
9:00 AM - 3:00PM

8122 SE Tibbetts St
Portland, OR 97206

Columbia Medical Clinic P.C.

503.255.1111
503.777.5995
FAX: 503.777.8005
www.columbiaclinic.com

**BUY - SELL - TRADE - UNLOCK
FLASHING - CELLPHONE REPAIR**

7901 SE Powell Blvd Ste E Portland, OR 97206

Free Estimate!
503-208-2589
503-706-8834

Hoang Nguyen, MD

- Primary Care
- Agent Care
- Accident Care
- Pharmacy

Phở Hùng
3120 SE 82nd Ave
Portland, Or. 97266
503-772-0089
Mở Cửa 7 ngày
10AM - 10 PM

Phở 99 - Việt Nam
139 Nguyễn Trãi P. Bến Thành Q.1
Tp. Sài Gòn—(08) 3925-2791
<http://www.pho-hung.com>

Northwest Merchants
nhận in áo để lưu niệm cho các Hội Đoàn, nhà Thờ, Chùa ... và cá nhân.

Xin liên lạc **971-250-3538** hoặc **503-997-6824**
Web: www.nwmerchants.com

GAS (XĂNG)		%	QTY	Total
76 Gas	\$25	1.50%		\$
ARCO	\$50 / \$100 / \$250	1.50%		\$
Chevron	\$50 / \$100 / \$250	1.50%		\$
Shell	\$50 / \$100 / \$250	2.50%		\$
Texaco	\$50 / \$100 / \$250	1.50%		\$
SPECIALTY STORES (CỬA HÀNG KHÁC)		%	QTY	Total
Home Depot	\$25 / \$100 / \$500	4.00%		\$
Lowe's	\$25 / \$100 / \$500	4.00%		\$
Bed Bath & Beyond	\$25 / \$100	7.00%		\$
Best Buy	\$25 / \$100	3.00%		\$
Gymboree	\$25	13.00%		\$
Avitel Telecom	\$5 / \$10 (1st 6-months)	50.00%		
iTunes®	\$15 / \$25	5.00%		\$
Papa John's Pizza	\$10	8.00%		\$
Starbucks	\$10 / \$25	7.00%		\$
Walgreens	\$25 / \$100	6.00%		\$
TOTAL all Columns =		\$		

ENTERTAINMENT / TRAVEL (GIẢI TRÍ / DU LỊCH)			
	%	QTY	Total
ASIA Tour Travel	1.50%		\$
Avis Car Rental \$50.00	8.00%		\$
Budget Car Rental \$50.00	8.00%		\$
Regal Entertainment Group \$25.00	8.00%		\$

RETAIL / DEPARTMENT STORE (QUẦN ÁO)			
	%	QTY	Total
JCPenney \$25 / \$100	5.00%		\$
Kmart \$25 / \$50	4.00%		\$
Kohl's \$25 / \$100	4.00%		\$
Lands' End Kids \$100	16.00%		\$
Macy's \$25 / \$100	10.00%		\$
Marshalls \$25 / \$100	7.00%		\$
Nike \$25	12.00%		\$
GAP/ Old Navy / T.J. Maxx / Banana Republic \$25.00 / \$100	14.00%		\$
Ross Dress for Less \$25	8.00%		\$
Sears \$25 / \$100 / \$250	4.00%		\$
Target \$25 / \$100	2.00%		\$
Toys-R-Us \$20	1.50%		\$
Wal-Mart \$25 / \$100 / \$250	2.00%		\$

Make Check Payable To: **Our Lady of LaVang**

"Thank you for your supporting of Our Lady Of LaVang."

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ
Kyle E. Dukelow, P.C.
 Sony Do phụ tá luật sư
 6007 NE Stanton & Sandy, Portland, OR 97213
 (503) 288-1992 (24/24)
 1800-378-2842
 Tai nạn xe cộ, DUII, Di chúc, Trộm cắp...
Tham khảo miễn phí

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ
Trần Hữu Thành
PORTLAND OFFICE
 10121 SE Sunnyside RD Site 300
 Clackamas OR 97015
 Tel: (503) 658-6644 www.thtranlaw.com
 BỒI THƯỜNG TAI NẠN CÁ NHÂN DỊCH VỤ ĐI TRÚ
 Luật sư hữu thế tại Washington & Oregon
 Trên 14 năm phục vụ quý đồng hương
 (Xin đăng 10% lợi nhuận cho Giáo Xứ)

LUẬT SƯ
LÊ THIÊN KIM
CHUYÊN LUẬT DI TRÚ
503-517-0054
 LE IMMIGRATION LAW, LLC
 www.leimmigrationlaw.com

TRAN PHARMACY
 7816 NE SANDY Blvd
 PORTLAND O.R 97213
 Ph : 971-244-1100
 Fax : 971-244-1101
 Giờ mở cửa: Thứ Hai-Sáu 10:00am-6:00pm
 Thứ Năm 11:00am-5:00pm
 Thứ Bảy 10:00am-2:00pm
Chủ Nhật - Ngày Lễ : Nghỉ

GLISAN DENTAL
TÂN PHẠM, DMD
PETER GIANG VŨ, DMD
 7990 NE Glisan St Portland O.R 97213
 503-208-2220
 Bác sĩ nhiều năm kinh nghiệm
 Phòng khám mới, khang trang, thiết bị hiện đại
 Nhận các loại bảo hiểm tư nhân & chính phủ
ĐẶC BIỆT : \$19 Limited exam cho bệnh nhân
 không có bảo hiểm
 "Hãy để chúng tôi chăm sóc cho nụ cười của bạn"

CT AUTO BODY
827 SE 82nd Ave. 97216
Tel# (503)252-3559
Với nhóm thợ chuyên nghiệp và kinh nghiệm
Chuyên làm đồng - Sơn - Sửa tất cả các loại xe
Uy tín - Thành thật

POWELL CHIROPRACTIC CLINIC
 8001 SE POWELL Blvd suite H,
 Portland O.R 97206
 (ngay food4less center)
(503) 772-3174 hay (503) 515-2842
 Bác Sĩ **KENT ACHTYES, D.C**
 Chuyên Trị :
 Tai nạn xe cộ, Lao động
 Xin liên lạc **HÔNG** hay **HÀN**

Accident Care Specialist
Trung Tâm Điều trị
Thương Tích Tai Nạn

PORTLAND OFFICE **BEAVERTON OFFICE**
 Tel : (503) 771-5555 (503) 574-2222
 (Division ST&89AVE) (SW Canyon RD&117TH)
DR. ALEXIS LEE D. C
 Chiropractic Physician

V.LYWOOD CAFÉ
GRAND OPENING
Thứ Bảy: 2-22-2014
10 AM
 101 SE 82nd, Portland OR (trong khu chợ Hồng Phát)
 Minh Nhật cùng nhân viên Vlywood Café hân hạnh kính mời toàn thể quý vị xa gần đến cùng chung vui ngày Khai
 Trương quán Café "Đậu Tươi" ly tưởng dành cho mọi gia đình, mọi lứa tuổi.
 Chủ nhân kính mời và rất mong được đón tiếp toàn thể quý vị.

usbank
Hạ Nguyên Nguyễn
 Branch Manager
 hanguyen.nguyen@usbank.com
160th & Division Office
16002 SE Division st
Portland, O.R 97236
Office : (503) 761-7775
Direct : (503) 762-4955

ACCIDENT & WELLNESS
CHIROPRACTIC
 Chuyên trị thương tích do tai nạn
xe cộ, lao động, thể thao
 Đau cổ, Đau lưng,
 Nhức đầu, Tê tay, chân...
Dr. Lina Thunga Tran, DC
(503) 992-6080
6035 SW 185th Ave, Aloha OR

HIGHLIGHTT
AUTTO BODY
Chuyên Sơn Sửa Làm Đồng
Các Loại Xe
 Nhiều năm Kinh Nghiệm và Uy Tín
503-252-4845
11109 SE Division St. 97266

Roseway Family Dental
 7346 NE Sandy Blvd Suite A
 Portland, OR 97213
 (503) 287-7899
 Phòng mới trang bị tất cả bằng hệ thống computer
 Nhận tất cả bảo hiểm và Oregon Health Plan
 Discount cho bệnh nhân trên 65 tuổi
 Discount khi giới thiệu bệnh nhân mới
 Tận Tâm - Nhẹ Nhàng - Kỹ Lưỡng
 Bác sĩ Nha khoa
 Trần Phương Lan, DMD & Toàn Thể Nhân Viên
 (Đội điện phở Vinh Fremont)

HÙNG Q. LẠ
 2858 NE Sandy Blvd
 Portland, OR. 97232

Giảm giá đến 40%
cho bảo hiểm xe và nhà

NHẬT NGUYỄN
 (503) 351 - 1500
 8120 NE Fremont St, Portland, OR 97213
 * Nhà & Xe
 * Nhân Thọ
 * Thương Mại
 * Financial Advisor


HOÀI-NAM Film Studio
 Pro Video & Photo
 Wedding Video
 Special Event, DVD Authoring
 Specialist in Outdoor & Indoor Portraits
 Pro Digital Photos
 DVD & CD Commercial Duplication
 Professional Equipment - Broadcast Quality
Tel: 503-255-3631
 Email: hoainamvideo@gmail.com

PHILLIP PHAN & FILFANS ASSOCIATES
 Licensed in Oregon & SW Washington
 Đảm Trách Dịch Vụ Mua Bán Nhà Cửa và Commercial.
 Chuyên Môn Thương Lượng Dịch Vụ Nhà **Short-Sales**
 Cell: **503-804-4284** E-fax: **503-520-2268**
 OR. Office: 5 Centerpointe, Suite 150 Lake Oswego, OR. 97035 Tel: 503-624-9660
 WA. Office: 1498 SE Tech Center Place, Suite 290 Vancouver, WA. 98683 Tel: 360-256-0038

UYEN "WINNIE" NGUYEN Stearns Lending, Inc. | Vancouver
 Senior Mortgage Loan Originator 1498 SE Tech Center Place, Suite 380
 Vancouver, WA 98683
 503.997.9571 Mobile
 855.472.4136 Fax
 wnguyen@stearns.com

 www.stearnsomeloans.com/Vancouver
 NMLS# 129812 Branch NMLS# 1111260 Company NMLS#1854

R.C. CONSTRUCTIONS
 Chuyên tân trang, thiết kế xây dựng:
 Nhà ở, nhà mướn, cơ sở thương mại,
 tiệm nails, nhà hàng, v.v...
 Định giá miễn phí. Xin liên lạc:
Thanh Nguyễn
503-319-3801
 Licensed-Bonded-Insured OR & WA.

MÁY CREDIT CARD
 Chúng tôi cung cấp Máy thẻ tín dụng cho
 các cơ sở, Thương Mại. Sẽ giúp quý vị
 tiết kiệm từ 10%-25% khi chuyển qua
 công ty chúng tôi, mà không tốn lệ phí.
 0.25% interchange rate
 0.89% Debit & Credit Card
Andy Dung Dau - FREE Máy
(503) 954-5888
(503) 567-9022
 - Giúp trả tiền huỷ hợp đồng công ty khác
 - Cung cấp giấy miễn phí
 - Không có lệ phí hàng năm
 - Bảo đảm giá thấp nhất và suất đời
 - 100% tiết lệ tất cả mọi lệ phí
 - Phục vụ vui vẻ, tận tâm, uy tín.

VĂN PHÒNG KHAI THUẾ
RICHARD'S TAX SERVICE
 2850 SE 82nd Ste#30C, 97220
 (Bên Trong Chợ Fubon)
 Tel: 503-777-2483 or 503-777-6502
 * Khai Thuế cá nhân & thương mại.
 * Nhận làm W-2, 1099 Misc, payroll
 * Nhận đại diện trong các vụ Audit trước
 IRS.
RICHARD V NGUYEN, EA., LTC
KINH NGHIỆM - UY TÍN

Bánh Tét Miền Trung
Đặc biệt thơm ngon
503 - 206 - 9890
971 - 269 - 6744
Thủy Nguyễn

Insurance Plus
 Cung cấp các loại Bảo Hiểm
 Bảo hiểm quý vị tăng giá ?
XIN GỌI : 503-888-5212
BOSCO ĐẶNG
 AGENT: OR & WA

Chuyên lo mọi thủ
tục liên quan đến
địa ốc.
Cell : 503 341-6937
 Chuyên nghiệp, tận
 tâm, kín đáo.
PETER DŨNG NGUYỄN

RESIDENTIAL & COMMERCIAL
Thủ tục vay nợ dễ
dàng nhanh chóng.
(503) 515-5842
TONY PHẠM
LOAN OFFICER

An Tâm Dịch Vụ Pháp Lý
 2448 SE 89TH AVE. - Góc đường DIVISION
 ♦ **Tai nạn xe cộ**
 ♦ **Khai phá sản** (Giữ nhà, giữ xe...)
 ♦ **Bảo lãnh thân nhân ở VN.**
 ♦ **Thêm rút tên chủ quyền nhà**
 ♦ **Thí quốc tịch bằng tiếng Việt**
 -XIN GỌI ĐỂ LẤY HẸN: **503.775.8815**



GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG - OUR LADY OF LA VANG PARISH
TRUNG TÂM MỤC VỤ ĐÔNG NAM Á - SOUTHEAST ASIAN VICARIATE

5404 NE Alameda Dr. Portland, Oregon 97213 - Phone: 503-249-5892 - Fax: 503-249-1776



Giáo Xứ Cần Giúp Đỡ Của Quý Vị !!!

Hàng tuần, mỗi gia đình chúng ta phải chi một phần lớn của lợi tức gia đình cho những việc cần thiết như thức ăn, đồ xăng, sắm quần áo, sửa nhà cửa hoặc là đưa gia đình đi ăn ở ngoài nhà hàng. Đôi khi quý vị có thể xài đến \$250 cho gia đình mỗi tuần. Quý vị đã gây quỹ được cho giáo xứ khoảng \$12.50 mỗi tuần, (\$250 x 5% = \$12.50). Bằng cách nào? Quý vị có thể dùng **THẺ MUA SẮM (SCRIP)** từ Giáo Xứ thay vì dùng thẻ credit card của quý vị. Bằng cách này, quý vị đã góp một phần lớn gây quỹ để giúp Giáo Xứ bảo trì, xây dựng, và phát triển dựa trên số tiền chi tiêu mà quý vị sẵn có, mà không phải tốn thêm phần tiền nào cả. Hàng trăm cửa tiệm danh tiếng của Hoa Kỳ đã bằng lòng chia sẻ phần lời của họ để giúp Giáo Xứ chúng ta. Xin quý vị cũng góp phần tham gia chương trình gây quỹ.

WE NEED YOUR HELP !



HongPhat & Thanh Thao Market Sandy Market

Giáo Xứ Đức Mẹ LaVang Sẽ CóThẻ Có:

10 GD	x \$12.50/ mỗi tuần	x 52 tuần =	\$6,500 / năm.
50 GD	x \$12.50/ mỗi tuần	x 52 tuần =	\$32,500 / năm.
500 GD	x \$12.50/ mỗi tuần	x 52 tuần =	\$325,000/ năm.
Trong Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang của chúng ta có trung bình 1200 GD			
1200 GD	x \$12.50 /mỗi tuần x 52 tuần =	\$780,000 / năm	

Dự Án Bảo Trì, Xây Dựng Của Giáo Xứ

Đức Mẹ La Vang

1. Tiền đóng cho địa phận hàng năm là \$42,000 mỗi năm trong vòng 5 năm tới, dự tính là \$210,000.00.
2. Thay hết tất cả cửa sổ (windows) và màn cửa trong trường học (school building), dự tính là \$120,000.00.
3. Tu sửa lại vách tường phía bên đường Sandy và làm lại hàng rào mới, dự tính là \$35,000.00.



Cám Ơn

Sự Hy Sinh Quảng Đại Của Quý Vị



Giáo xứ sẽ nhận được

50%

lợi nhuận từ số tiền

for the next first 6 months

THẺ ĐIỆN THOẠI AVITEL TELECOM
Bring the world closer



Giới Thiệu



Pinless Calling

Có thể gọi đi các Nước Á Châu.

- Sài Gòn - Hà Nội 2.5 cents/phút
- Các Tỉnh 6 cents/phút
- Di Động 6 cents/phút

SG / HN 84-8/84-4] 2.5 €/min		Tỉnh [84-XX] 6 €/min		Di động [84-9X] 6 €/min	
Nạp	Gọi được (phút)	Nạp	Gọi được (phút)	Nạp	Gọi được (phút)
\$10	400	\$10	167	\$10	167
\$25	1000	\$25	417	\$25	417
\$35	1400	\$35	583	\$35	583
\$50	2000	\$50	833	\$50	833
\$100	4000	\$100	1667	\$100	1667

